

Sylvia FLORIANE

The next door neighbour



Le Voisin de palier

Bilingual/Bilingue



Du même auteur/*by the same author*

Koko the sparrow and friends/

Koko le moineau et ses amis

Bilingue anglais/français – Publibook 2006

– Koko spreads his wings/*Koko prend le large*

Bilingue anglais/français – Publibook 2008

– *Koko le moineau et George Sand*

Edilivre – Editions Aparis 2009

– Koko and Father Christmas/*Koko et le Père Noël*

Bilingue anglais/français

Edifree – Editions Aparis 2009

– Koko and the Queen of England/

Koko et la Reine d'Angleterre

Bilingue anglais/français

Edilivre – Editions Aparis 2010

– *Koko le moineau 80 jours autour du monde*

Edilivre – Editions Aparis 2011

– Koko the sparrow 80 days around the world

Koko le moineau 80 jours autour du monde

Bilingue anglais/français

Edilivre – Editions Aparis 2012

– *Demain si c'était vous*

Edilivre – Editions Aparis 2012

– Mister Pip's holiday in Cannes

Les vacances de Monsieur Pip à Cannes

Bilingue anglais/français

Edilivre – Editions Aparis 2013

EXTRAIT

We run after happiness which is so often near us.

*Nous courons après le bonheur qui est bien souvent
tout près de chez soi.*

EXTRAIT

Introduction

This book is bilingual English/French, easy reading for those who want to improve their knowledge of English to French and French to English, with short sentences, simple dialogue, and it is a good way to progress. It advises the reader to read first in English if his mother tongue is French, and French if his mother tongue is English, except of course if it is too difficult to understand. It must be a pleasure to read and not a constraint but do not forget that learning a foreign language always requires some effort, so enjoy your reading.

Introduction

Cet ouvrage est bilingue anglais/français, en lecture facile pour ceux qui veulent améliorer leur connaissance de l'anglais pour les français, et du français pour les anglais, avec des phrases courtes, des dialogues simples, et c'est une bonne façon de progresser. Il est conseillé au lecteur de lire d'abord l'anglais si sa langue maternelle est le français, et le français si sa langue maternelle est l'anglais, sauf bien entendu s'il a trop de difficultés à comprendre. Il faut que ce soit un plaisir de lire et non une contrainte mais il ne faut pas oublier que d'apprendre une langue étrangère demande toujours quelques efforts, alors bonne lecture à vous.

The next door neighbour

Paul returns home every night tired from a long day of working in an office that he shares with two other colleagues. He has just successfully finished studying marketing and he is glad to have found a job in a big company. He puts all his energy into the task entrusted to him, and thus, after work, he does not have time to hang out in bars and meet a soul mate.

Le voisin de palier

Paul rentre chez lui, comme tous les soirs, fatigué par une longue journée de travail passée dans un bureau qu'il partage avec deux autres collègues. Il vient de terminer des études de marketing avec succès, et il est très heureux d'avoir trouvé un poste dans une grande compagnie. Il met toute son énergie dans la tâche qui lui est confiée, et de ce fait, après le travail, il n'a pas le temps de traîner dans les bars à la recherche de l'âme sœur.



One evening, having just arrived home and expecting no one there was a sudden knock on his door.

– Who is it ? He asks surprised.
– It's your next door neighbour, answers a female voice.

Paul opens the door and stands face to face with a smiling young woman, fair-haired, blue-eyed, tall and slim.